

FM  $\frac{429}{3}$



საქართველოს ეროვნული ბიბლიოთეკა

საქართველოს  
საბჭოთა კავშირის  
საქართველოს

საქართველოს

ГЕОРГИЙ ЦАБАДЗЕ

*ლირუჩესკი*

П Е С Н И



M 784.02-62



გიორგი ცაბადე

# ლირიკული სიმღერები



Георгий Цабадзе

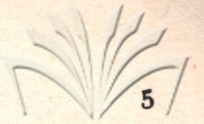
# ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 64



429  
3  
FM



# საქართველოს

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ტექსტი ნ. ქეზურიასი



# Г Р У З И И

Музыка Г. Цабадзе  
Текст Н. Кебурия  
Перевод Ир. Аракишвили

Andante

First system of musical notation, piano (p). It consists of two staves: a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), and a bass clef staff. The melody is in the treble clef, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and a quarter rest. The bass line consists of chords: G2-B2, G2-B2, G2-B2, and G2-B2.

Second system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody continues in the treble clef with eighth notes. The bass line consists of chords: G2-B2, G2-B2, G2-B2, and G2-B2.

Third system of musical notation, including lyrics. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is in the treble clef, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and a quarter rest. The bass line consists of chords: G2-B2, G2-B2, G2-B2, and G2-B2. The lyrics are: "მე უ-შე-ნოდ გამ-ხმარ ძე-წნას / Без те-бя я, как пле-тень ис-". The tempo marking "rit." is placed above the melody. The dynamic marking "pp" is placed below the bass line.

ლა - ვე - დრე - ბი                      გუ-ლიშენთვის დამიფერფლავს      ღა - მი - წვი - ა  
 сох-ший, жа-лок.                      Для те-бя в ог-не я серд - це      у - нич - то - жу!



ღღე-ში ას-ჯერ და -სა- კოც-ნო      სა- ვედ-რე-ბო,                      შე-ნიტრფობა მუ-ღამ ახლად  
 На те-бя гля-жу влю-блен-ны - ми гла- за-ми                      Каж-дый раз кра-са тво-я мне



ღა - მი-წვი-ა                      ოა ფი-რუ-ზი წამ წა-მებ-ზე      დამ-ფე- ბი - ა  
 все до-ро-же!                      Си-не-ва не-бес-тво-их гла - за      лас - ка -ет!





შე - ნი ვარ და მხოლოდ შენთვის ვი - ცო - ცხლებ  
Лас - ке э - той е - же - час - но я вне - млю!



ლა - მითარც კი მიი-ნე-ბი-ა, გამ-თე-ბი - ას წა-მოვ-მდგარ-ვარ და მიწის-თვის  
С ти-хой ду-мой о те-бе я за-сы - па - ю, На рас - све - те встав це-лу - ю

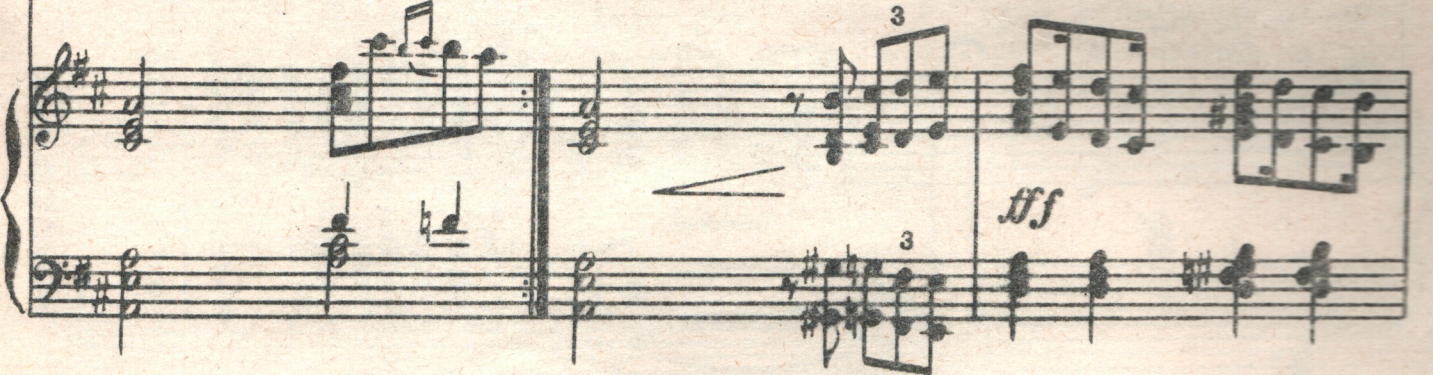


1 2



მი-კოც-ბი-ა  
неж - но зем - лю!

მი-კოც-ბი-ა.  
неж - но зем - лю.





*rit.*



შენს წვი-მა-ში შენ-თან-ერ-თან მი-წვი-მი - ა  
И в гро зу и в бу рю ря дом я с то бо ю.

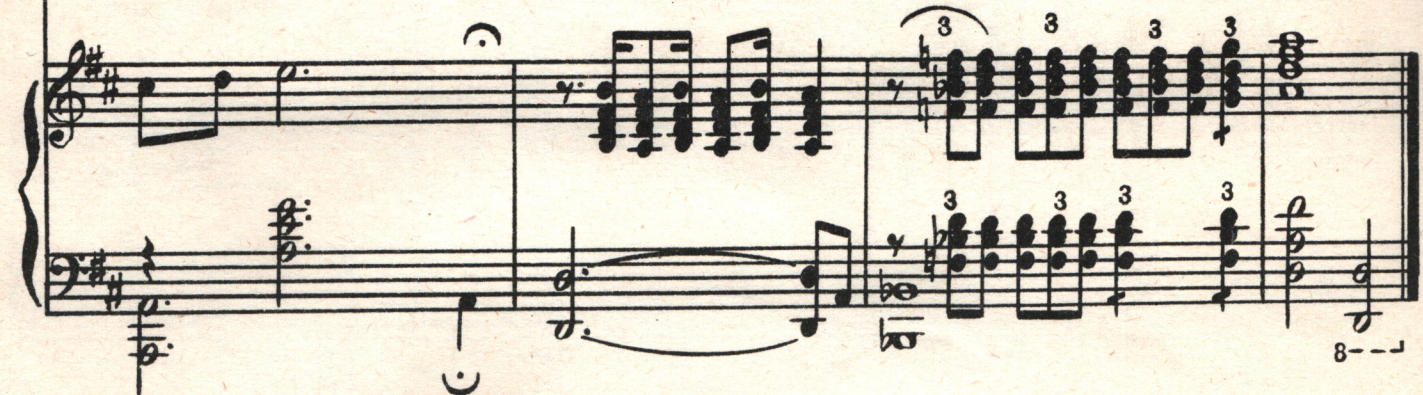
ა-ფრე-ბი-ვით მოე-ბი- ა - ბი  
Горный край лю- би-мый, Гру-зи-



*a tempo.*



სა-ქარ-თვე-ლი!  
я род-на - я!



# რ ი ზ ი

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ლექსი თ. აბაშიძის

# П Т И Ч К А

Музыка Г. Цабадзе  
Сл. Т. Абашидзе  
Пер. Ир. Аракишвили



Andantino

მე არ  
He - po-

Andantino

*p*

მიუ-ვარს  
го - ду

თოვ-ლი - ა - ნი ა - მბ - დი.  
не лю - би - ла ни - ког - да.

გახ-სოვს ჩი - ტო  
Так ска - за - ла

ე - სა თქვი და გა-ფრინ-  
и ум - ча - лась на всег-



და.  
დავრ - ჩი მარ - ტო,  
Снег по - всю - ду,

o - ლე მა - ლე რა - თა - ვო  
В хо - лод я о - дин дав - но  
დავ - ტო - ბი - რი  
пташ - ка с пта - шкой

ten. ten.

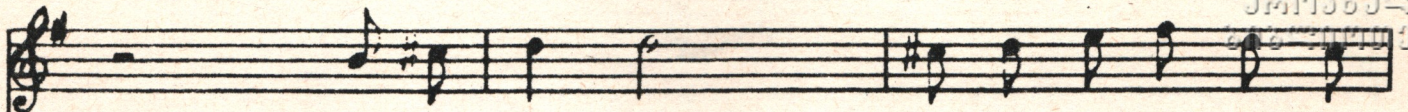
rit.  
ჩო - ტუ - ბო - ჯი რა - თა - ვო  
рас - про - ша - лась как сме - шно  
ჩო - ტუ  
где ты

ბი - ჲ  
птич - ка  
ვო - დი ჩო - ტი ჩო - მ - რი  
где ты пта - шеч - ка мо - я



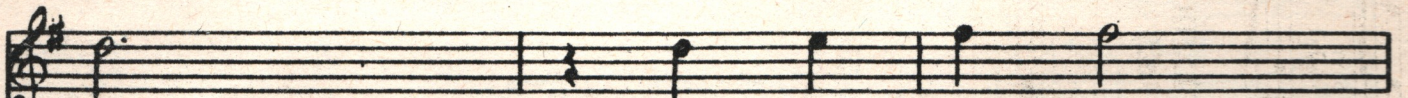


საქართველოს  
ხალხური მუსიკის  
ინსტიტუტი



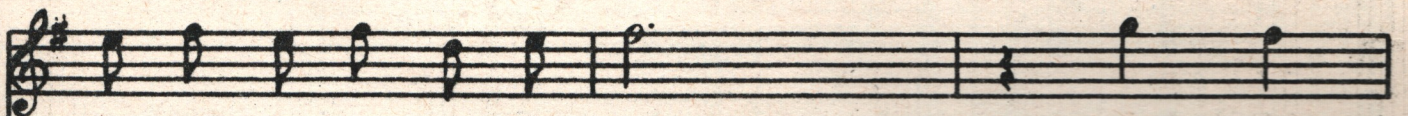
სად ი - უ - ვი  
ღე ბი - ლა ტყე

ღე - მის - თა ბა ვიბ ბა -  
და - ჯე ტაშ - კუ ნე ბრა -



- ხე.  
- ნიუ.

მე უნ ბუ - ლე  
Я для шта - шки



ჩემს გულ - ში შე ვი - ნა - ხე  
в серд - це гнез - ды - шко хра - нию.

ღე - მი  
Воз - вра -





მოსხილამურაგების სიმღერა

„ა იმ მთაზედა“

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ტექსტი პ. გრუზინსკის

ПЕСНЯ ЛЫЖНИКОВ  
„ТАМ НА ТОЙ ГОРЕ“

Музыка Г. Цабадзе  
Текст П. Грузинского  
Перевод Ир. Аракишвили



Allegretto

ა - იმ მთა-ზე-და,  
Там на той го-ре

თოვ - ლი - ან - ზე - და      ვარ - დი დავ - თე - სე მო - სუ - ლა  
ро - зу по - са - дил      вы - ро - сла фи - ал - ка вме - сто

ი - ა,      შენც ი - ას გავ - ხარ  
ро - зы,      Де - воч - ка мо - я,



1

ა - სე თე - თადე ა - რა - სთ - დეს უ - თთ - ვი -  
не - бы - ва - ет! По - гля - ди, го - ра как бе -

ა  
ლა!

2.

ა - რა - სთ - დეს უ - თთ - ვი - ა.  
По - гля - ди го - ра как бе - ла.



# განა შენთვის გული არ მითხოვია

მუსიკა გ. ცაბაძის  
სიტყვები დ. კვიციანიძის

# РАЗВЕ СЕРДЦЕ Я У ТЕБЯ НЕ ПРОСИЛ

Музыка Г. Цабадзе  
Сл. Д. Квицианидзе  
Пер. Ир. Аракишвили

Moderato

The first system of the score shows the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and features a series of chords and melodic lines. The key signature has one flat (B-flat).

გ ა - ნ ა შენ - თვის გუ - ლი არ მი - თხო - ვი - ა  
Раз - ве серд - це я у те - бя не просил

The second system of the score continues the piano accompaniment. It features a more active melodic line in the treble clef staff, with a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues with chords.

ეს თვა - ლე - ბი რა ხალ - ვე - ლით და - ხუ - რე  
Но гла - за за - вры - ла ты с то - ской без сна.

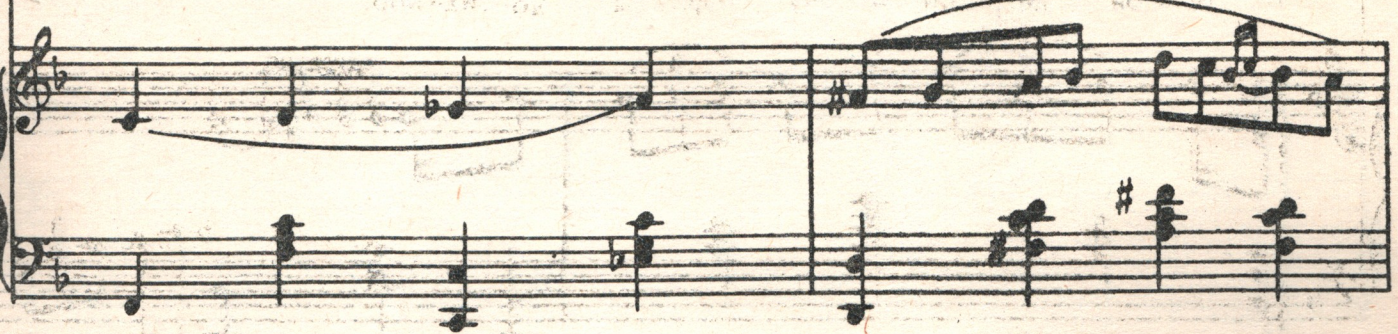
The third system of the score continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the treble clef staff with a triplet of eighth notes, and chords in the bass clef staff.



ქართული  
ხალხური მუსიკა



ა - ბა ქუ - ჩეღს ი - სე რო - გორ მო - ვივ-ლი  
Раз - ве я мо - гу по у - ли - цам хо-дить.

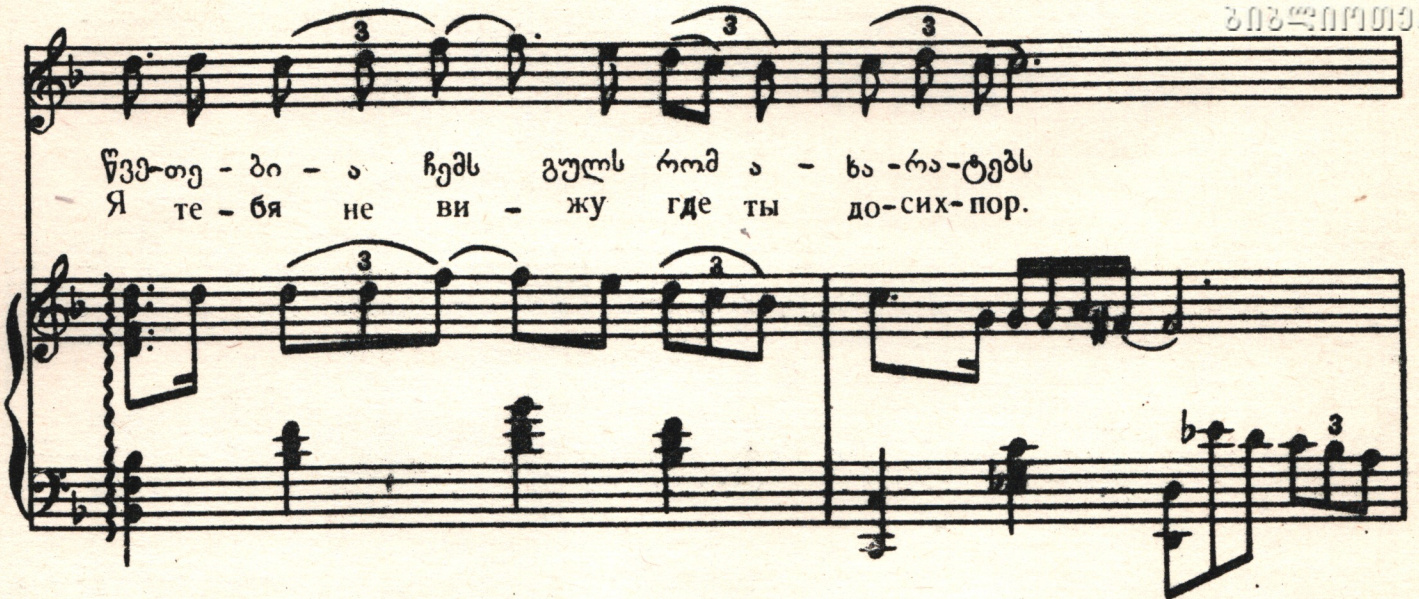


შე - ნი ქუ - ჩაც თუ არ მო - ვი - ნა - ხუ - ლე  
что бы у - ли - цу тво - ю не на - ве-стить.



მო - დის წვი - მა, მო - დის ზე - ცის ბა - ქა - დი  
Пе - ле - ной до - ждли - вой за - ту - ма - нен взор





წამ-თე - ბი - ა ჩემს გულს რომ ა - ხა - რა - ტებს  
Я те - бя не ви - жу где ты до - сих - пор.




შენ არ ჩაბ - ხარ, შენ სა - და - ხარ ა - ქამ - დე  
Э - тот дождь, как я, нас - той - чив и у - прям.



ხამ - ქერს ვა - ტან ჩე - მი გუ - ლის ბა - რა - თებს  
С ним те - бе сво - и мо - ле - нья пе - ре - дам





ჩემ - ნა - ი - რად გა - ბუ - ტუღს და ჟი - ნი -  
С ним те - бе сво - и мо - ле - нья пе - ре -



ამს  
дам



ნამ - ქერს ვა - ტაბ ჩე - მი გუ - ლის ბა - რა - თეძს  
Э - тот дождь, как я, на - стой - чив и у - прям

*rit.*



ჩემ - ნა - ი - რად გა - ბუ-ტულს და ეი - ნი - ანს.  
С ним те - бе сво - и мо - ле - нья пе - ре - дам.

*A tempo.*



გა - ნა შენ-თვის ვუ - ლი არ მი - თხო-ვი - ა  
Раз - ве сер - дце у те - бя я не про - сил



ვგ თვა-ლგ - მი რა ნაღ-ვე - ლით და - ხუ-რგ  
Но гла-за за - кры - ла ты с то - ской без сна.



ა - ბა ქუჩებს ი - სე რო - გორ მო - ვი - ვლი  
Раз - ве я мо - гу по у - ли - цам хо - дить

შე - ბი ქუჩაც თუ არ - მო - ვი - ნა - ხუ - ლე  
что - бы у - ли - цу тво - ю не на - ве - стить

გა - ნა შენ - თვის გული არ მი - თხო - ვი - ა.  
Раз - ве серд - це у те - бя я не про - сил.

*rall.* *pp*



# ბობლია

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ტექსტი თ. მამფორაძის

# СИНИЧКА

Музыка Г. Цабадзе  
Сл. О. Мампория  
Пер. Ир. Аракишвили

Moderato

pp

5

3

5

თოვს და ქუ - ჩა - ში ვა - ვი -

На - шел си - нич - ку в сне - го -

5

ღო

пад

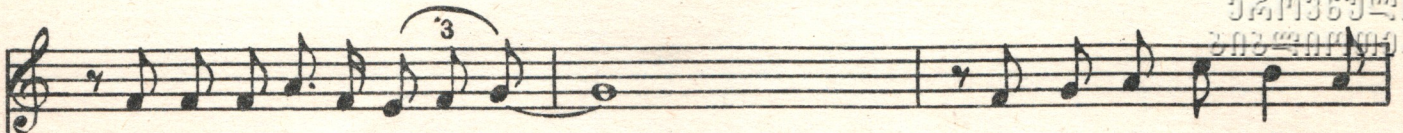
ბობ - ლი - ა ვნახე ვა - რეთ

Чем я пташ - ке по - мо - гу.

3

3

3



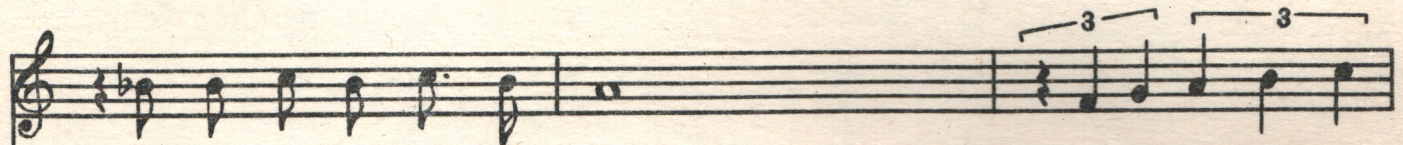
მი-სი ლა-მა-ზი თვა-ლე-ბი  
по-хо-жи на тво-и гла-за.

მა-გო-ნებს მე შენს თვა-  
глаз-ки птич-ки на сне-



ღებს  
гу!

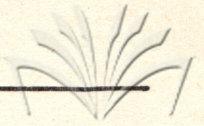
ქარ-ში ფიფ-ქე-ბი მი-ქრი- ახ  
А снег ва-лит и хо-лод лют!



და შენ თვა-ლე-ბით ბრწყინ-ხვ  
Глаз-ки бу-син-ки го-рят

შინ შე-ვო-ვა- ბე  
До-мой си-нич-ку





ბეჭდვის სახლი  
თბილისი

1

ბობ-ლო-ა                      ვა-უ-თა-ში-ა უბ-ვას  
 я при-нес                      пташ-ку о-тог-реть я рад!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a triplet of eighth notes (B4, D5, E5) followed by a quarter note (F5), then a series of eighth notes (G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F357, G357, A357, B357, C358, D358, E358, F358, G358, A358, B358, C359, D359, E359, F359, G359, A359, B359, C360, D360, E360, F360, G360, A360, B360, C361, D361, E361, F361, G361, A361, B361, C362, D362, E362, F362, G362, A362, B362, C363, D363, E363, F363, G363, A363, B363, C364, D364, E364, F364, G364, A364, B364, C365, D365, E365, F365, G365, A365, B365, C366, D366, E366, F366, G366, A366, B366, C367, D367, E367, F367, G367, A367, B367, C368, D368, E368, F368, G368, A368, B368, C369, D369, E369, F369, G369, A369, B369, C370, D370, E370, F

ლა-გე-ძებ სად არ ღა-გე-ძებ      შენ მე-ბატონი რო  
Te-ბა ი-შუ, ვე-ზე ი-შუ      O te-be mo-ი მეჩ-

გონ  
თქ!

ბობ-ლო-ა-სა-ვით თო-ვა-ში  
Как э-та пташ-ка на сне-гу

*rall.*      *a tempo.*

არ გა-მე-ყო-ბა გო-გო.  
He за-мер-знив сту-жу ты!



# თუ ვიპოვე

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ლექსი თ. გურულის

# ЕСЛИБ Я НАШЕЛ ТЕБЯ

Музыка Г. Цабадзе  
Сл. Т. Гурули  
Пер. Н. Вародиса

საქართველოს  
მუსიკის ინსტიტუტი

ყვა- ვი- ლე-ბის მე- უ - ფე ვარ  
Все цве- ты ме- ня ча - ру- ют.





გა - ბა ვკრეფ და ვა - გრო - ვებ.  
Всем я дол жно е да ю.



უვა - ვი - ლი - სკვბ და - ვი - ხრე - ბი  
Но на сер - дце лишь од - ну я



ვა - კო - ცებ და რავ - ტო - ვებ.  
ро - зу чу - дну - ю та - ю!



ქართული  
ხალხური მუსიკა

უვა - ვილ უვა - ვილ ვარდს და - ვე - ძეგ  
Средь цве - тов те - бя ро - дна - я

უ - ე - კლას და ელ - ვა - რეს.  
по - я - вит - ся я мо - лю.

თუ ვი - ვი - ვე, თავ - ზე მე - ტად  
Ес - ли вдруг най - ду те - бя я

მე იმ ვარდს შე - ვი - უვა - რებ  
боль - ше жиз - ни по - люб - лю



ყვ - ვილ ყვ - ვილ ვარდს და - ვე - ძებ უ - ე - კლას და ელ - ვა  
Средь цве - тов те - бя ро - дна - я по - я - вил - ся я мо -

რეს. თუ ვი - პო - ვე, თავ - ზე მე - ტად  
лю. Ес - ли вдруг най ду те бя я

მე იმ ვარდს შე - ვიყ - ვა - რებ.  
боль - ше жи - зни по - люб - лю.



ქართული  
ლიბრეტო

*რეგ.  
ლი.*

*rall.*

თუ ვი - ვი - ვე თავ - ზე მე - ტად  
 Ес - ли вдруг най - ду те - бя я

*a tempo*

მე იმ ვარდს შე - ვი - ყვა - რეგ.  
 боль - ше жи - зни по - люб - лю.

## ქ ე ლ ი

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ტექსტი ნ. არეშიძის

## Д А Л И

Музыка Г. Цабадзе  
Текст Н. Арешидзе  
Пер. Ир. Аракишвили

## Andantino

ჩვენ თბილის - ში გო-გო-ნე-ბი  
Де-ву-шек, в Тби-ли-си ста-и!

მერ-ცხლე-ბი - ვით ი - რე-ვი - ახ  
Слов - но ла - сточ - ки пор - ха - ют!



თი-თქმს ერ - თი შვე - ლი ა - რის და მე - ო - რე ი - რე მი -  
 Э - та как о - лень кра - си - ва! Слов - но сер - на та пу - гли -



ა.  
 ვა! თვალ - ეუ - ეუ - ნა ლა - მა - ზებ - ში  
 Среди кра • са - виц чер - но - гла - зых



ერ - თი ა - მთ - მირ - ხე - ვი - ა  
 я од - ну лишь выб - рал сра - зу

ჰო - ი მას კი ვე - ნა - ცვა - ლე მთელს ქვე - ყა - ნას მირ - ჩვე - ნი - ა  
 все со - кро - ви - ща на све - те я от - дам за глаз - ки э - ти!

არ მებ - ლა - ბა  
 Но сло - вам не

ჩვე - მი რა - ლო სარ - ლა ა - რის სა - მარ - თა ლო  
 ვე - რიტ და - ლი Серд - це და - ლი креп - че ста - ლი!



სუ კოლხა ვახ - ლა  
 Коль на чув - ства

1.2.  
 ზღ - დი რა - ლო ვა უმ - ფი - ლა სა - მარ - თა -  
 не от - ве - тит зна - чит прав - ды нет на све -

3  
 მო თე! ვა უმ - ფი - ლა სა - მარ - თა  
 зна - чит прав - ды нет на све -

*rit.* *a tempo.*  
 მო თე! ზღ - დი რა - ლო!  
 нет на све - те!



# ლ ა ლ ე

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ტექსტი პ. გრუზინსკის

# ЛАЛЕ

Музыка Г. Цабадзе  
Сл. П. Грузинского  
Пер. Ир. Аракишвили



საქართველოს  
ხალხური მუსიკის  
გამომცემი სახლი

Adagio

ლა - ლე ლა - ლე დივ-ლი და - ლა-ლა-ლე  
Ла - ле ла - ле див-ли да - ла - ла - ле

Allegro molto

რა - და ხა - რა სვ - დი - ა - ბი  
По - че - му ты за - гру - сти - ла

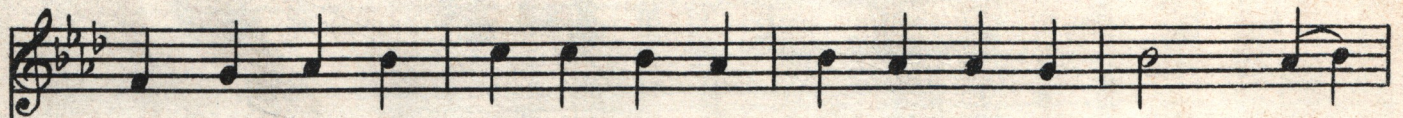
შავ - გრე - მან - მა ბევრ - ჯერ მკი - თხა, თვი - თონ მი - ზებს  
Чер - но - о - кий спра - ши - ва - ет он при - чи - ну



ვერ მი - მიხვ - და, ვერც-თვა - ლებ - ში წა - ი - კი - თხა  
 не смог у - знать и в гла - зах он не смог про - честь.



ლა - ლე ლა - ლე დივ-ლი და - და - ლა - ლე  
 Ла - ле ла - ле див - ли да - да - ла - ле



სევ - დის მი-ზეხს ვერ მი-მიხვ - და მა-იხვ ვე - ნა - ცვა - ლე  
 Грусть мо - ю не смог раз - га - дать все же ге - на - цва - ле



ლა - ლე ლა - ლე დივ-ლი და-ლა-ლა - ლე

1.2.

გუ ვ - დის მი-ზეხს ვერ მი-ძივ - და მა - იხც ვე-ნაც - ვა - ლე  
 Грусть мо - ю не смог раз-га - дать все же ге-нац - ва - ле

*rit.*

გუ ვ - დის მი-ზეხს თუ მი - ძივ - დი უეხ - ვი ვე - ნაც -  
 Грусть мо - ю ты ес - ли пой - мешь тог - да ге - нац

*rit.*

ვა - ლე.



# ჩ ა ბ ი ბ ა ბ ა

მუსიკა გ. ცაბაძის  
ტექსტი ი. გრიშაშვილისა

# МОЯ КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Музыка Г. Цабадзе  
Текст И. Гришашвили  
Пер. Ир. Аракишвили

Andante cantabile

First system of musical notation, including treble and bass staves. It features a piano (*p*) dynamic marking and a sixteenth-note triplet marked with a '6'.

Second system of musical notation, including treble and bass staves. It features a seven-note triplet marked with a '7' and a *rit.* (ritardando) marking.

Third system of musical notation, including treble and bass staves. It contains lyrics in both Georgian and Russian. The Georgian lyrics are: "ი - სე გძი - ნავს რო - გორც ტბის ჯავლს". The Russian lyrics are: "Спишь без-молв - но, как ка - мыш ты,". The system also includes a triplet marked with a '3'.



ცელ - ზე,  
спишь ты!

ვით ზამ-ბა-ნი სა-ე-ღე-მთ  
На лу жай ке спишь зе ле ной



ა-შოლ-ტი-ლი გა-შოილ ველ-ზე.  
Не-жным солн-цем о-за-рен-ной!

და-ი-ძი-ბე  
Спи спо-кой-но,



შენს ცი-ურ ძილს  
без - мя - теж - но,

შე-ე-ღრე-ბა ვინ-მე გა-ბა  
სნი род-на-я слад-ко слад-ко!





დო - ი - დო - ბე, რომ არ იგრძობ-ბო ქვეყ - ნის მწუ - რე გა - მთ  
 Что - бы серд - ца не кос - ну - лась жиз - ни горь - ка - я за -

ცა - ბა გად - კა! სი - ი სი - ი  
 გად - კა! Спи же спи же

ბა - ბა - ბა! ბა  
 ნა - ნი - ნა! ნა




და - ი - დი - ნე      ზღვის სი - ზმა-რი      თავს გე-ვლენ-ბა ვით ფარ  
 Сон как мо - ре      у - ка - ча-ет      а меч- та во-круг ви-



ჯა - ნა.      და - ი - დი - ნე      ყვა-ვილი წვი-მამ  
 та - ет.      Дождь цве - тов      те - бя о - мо - ет





ქართული  
ლიბრეტო

გა-ღაგ-ჯოჯ-ბა გა-ღაგ - ბა - ბა      ღა -      ჯე.  
 რას-ცე - ლუ - ეტ. უს-პო - კო - ნტ      სპი

ბა - ბა      ბა - ბა      ბა      ბა  
 სპი      ჯე      ნა      ნი - ნა!      ნა

ბა  
 ნა  
 8



სარჩევი — Оглавление

	გვ. — Стр.
1. საქართველოს Грузии	5
2. ჩიტო Птичка	9
3. ა იმ მთაზედა Там на той горе	13
4. განა შენთვის გული არ მითხოვია Разве я у тебя сердца не просил	16
5. სიბლია Синичка	22
6. თუ ვიპოვე Если б я нашел тебя	26
7. დალი Дали	31
8. ლაღე Лале	35
9. ჩემი ნანა Моя колыбельная	38

ფასი 66 კპ.  
Цена 66 коп.

2/3. 59/45.



მხატვარი ი. გორდელაძე  
Художник И. Горделадзе

რედაქტორი ნ. გუდიაშვილი  
Редактор Н. Гудиашвили

გამომშ. ი. შიჩიავაძე  
Выпуск. И. Ширяпов

Заказ 1137

Тираж 2000

Подп. к печати 25.II-64 г.

Колич. форм 5<sup>1/2</sup>

Формат бумаги 60×92

Полиграфкомбинат «Коммунисти» издательства ЦК КП Грузии, Тбилиси, ул. Ленина, 14.